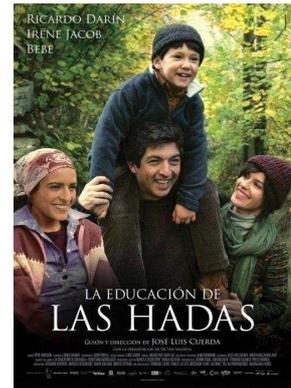


# La educación de las hadas

## Dirección de: José Luis Cuerda

### 2006 (103')



La imagen y el lenguaje se dan la mano en esta película que podríamos definir una comedia dramática. Las voces principales, con acentos distintos, encarnan el espíritu de Cuerda: unir lo distinto para conformar un único ser que ríe, llora y se duele ante lo mismo. La película mira al entorno de nuestros días y denuncia, los malos tratos y el recelo hacia la inmigración. El personaje de Bebe es el encargado de pronunciar los discursos más humanitarios y desencantados, aquellos que colisionan con el optimismo a prueba de fuego de Nicolás (Ricardo Darín) y el niño (Víctor Valdivia), un niño que quizás crezca demasiado rápido...

### Vocabulario y expresiones:

**Lechuza / Búho** – Nombres generalmente intercambiables de aves rapaces nocturnas de plumaje pardo amarillento, grandes ojos de iris amarillo y pico encorvado que se alimentan de insectos y pequeños roedores.

**Apuntalar** - Poner puntales, maderos, para sostener algo. Aquí explica Nicolás a su hijo hablando del viejo castaño: " ... a este árbol lo apuntalaron los gigantes (..) los árboles apuntalados hacen más prodigios porque tienen más fuerza..."

**Setas** - Cualquier especie de hongo con forma de sombrero sostenido por un pedicelo. Aquí Raúl agradece a un campesino buscador de setas llamándole "Asesino, comedor de hadas".

**Meñique** - Dedo más pequeño de la mano. Aquí dice Nicolás que en la "cueva" del bosque : "... solo podían entrar los que tenían el meñique hacia arriba: los extraterrestres".

**Hacer la vista gorda** - Aparentar que no se conoce un hecho negativo. Aquí en el supermercado el jefe de Sezar : "No se puede hablar por teléfono pero yo voy a hacer la vista gorda por ti"

**Salir de dudas** - Resolver, aclarar. Aquí dice Raúl a su padre "natural": "...hay que encontrar un hada cuanto antes para salir de dudas".

**Dar puerta** - Librarse de algo, eliminarlo, dejarlo atrás. Aquí el jefe aconseja a Sezar: "A esa moto tuya tendrías que darle puerta".

**Pesquis** - voz col. de probable origen gitano, que indica "inteligencia", "buen juicio de una persona". Aquí el jefe de Sezar le dice gritando: "¡Yo no pasé del bachillerato, morita, pero tengo pesquis!, ¡Yo tengo pesquis!".

**Caer en la cuenta**- Acordarse, puede que demasiado tarde. Aquí el médico que visita a Sezar exclama: "No había caído en la cuenta" -al advertir que como cajera también levantaba pesos.

**La baja** – Documento que acredita el cese temporal en el trabajo por accidente o enfermedad. Aquí Sezar le pide al médico que envíe la baja al Sr. Matarrodona, jefe de logística del supermercado, su jefe.

**Vinagre de frambuesa**- Líquido agrio producido por la fermentación del fruto del frambueso de color rojo y sabor agridulce. Aquí Ingrid le pide a Nicolás: "Trae vinagre de frambuesa para guisar la carne"

**No te enrolles**- voz col. Extenderse demasiado en una actividad especialmente en una conversación o escrito. Aquí Raúl, en la cama, muy triste no deja a Nicolás seguir con el cuento de los delfines y lo corta diciendo: "¡Déjalo, no te enrolles!"

**Rascarse** - Frotarse con algo duro o áspero. Aquí según Nicolás las hadas tienen cicatrices en las mejillas de tanto rascarse, es "la marca de las hadas".

**Rajar** – Abrir, partir, hender. Aquí Nicolás explica a Sezar porque lleva el capote roto: "... para que no me lo rajen más, se desaniman cuando ven que alguien se les adelantó".

**Capullo** -voz vulgar. Ingenuo, torpe y de poca experiencia, que actúa atolondradamente pudiendo producir repercusiones negativas en los otros. Aquí en el aparcamiento del súper, Sezar grita: "¡Capullo!" a los amigos de su novio que rajan el capote del coche de Nicolás.

**Flacucha**- Despectivo de flaca (muy delgada) usado coloquialmente de forma afectuosa. Aquí Raúl explica a Sezar como sabe que ella es un hada: "...tienes la marca de las hadas de tanto rascarte y eres flacucha para que no te vean"

**Estamos en las mismas**- Seguimos igual, no cambia nada. Aquí Ingrid vuelve pero no sabe dar respuestas convincentes a las preguntas de Nicolás y ese exclama: "...estamos en las mismas".

**Migajas** - Porción pequeña o menuda de cualquier cosa, desperdicios o sobras, nada o casi nada. Aquí Sezar le habla a Ingrid diciéndole que cuando se ama a alguien: "... no se le ofrecen migajas, no se le deja..."

## **El director Sobre José Luís Cuerda :**

Nació el 18 de febrero en Albacete 1947. Director, guionista y productor de cine. En 1982 dirigió su primer largometraje titulado Pares y nones. Pero el éxito le llegó con El bosque animado (1987) con Alfredo Landa y con la que inauguró en su carrera una nueva etapa caracterizada por un humor surrealista con profundo sabor español. Sólo dos años después llegaría otro gran éxito de taquilla y el trabajo que lo consagraría como realizador, Amanece que no es poco, 1988 y Así en el cielo como en la tierra, en 1995, con un elemento en común: el humor absurdo. En 1991 realizó La viuda del capitán Estrada, en 1993, Tocando fondo, en 1999 hizo La lengua de las mariposas, en 2000 Primer amor, y en 2006, La educación de las hadas.

### **Tiempo pequeño**

*Quién se va,  
quién se queda,  
a quién le duele más la soledad  
a quién le duele más la soledad  
si todos los rincones de mi vida tienen algo tuyo.  
¿Cuál es tu camino?  
¿Cuál es el mío?  
Dónde se encontraron,  
dónde salía.  
Anda, deja que te acompañe que no es momento de andar sola.  
Con lo pequeño que es el tiempo,  
quién recogerá lo perdido.  
Si tú me cuidas, yo me curo.  
Mi cura es tu compañía.  
Deja que te cuide la hada, tu hada.  
Anda, deja que te acompañe que no es momento de andar sola.  
Mis cinco sentidos son para ti,  
mi tiempo para ti,  
mi mano para sujetarte a ti,  
y mi alegría para que la bebas toda tú.  
Anda, deja que te acompañe que no es momento de andar sola.(bis)  
Déjame que te acompañe.*

In collaborazione con  
In Zusammenarbeit mit

